



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/OPA/CONF.1/2003/1
11 December 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КООРДИНАЦИОННАЯ ГРУППА
ПО ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Совещание за "круглым столом" по теме
"Преодоление препятствий на пути развития
информационного общества: бизнес-решение"**

Женева, 24-25 февраля 2003 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА

Общая информация

1. Многочисленные исследования и обсуждения в ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества показали: между странами и внутри стран региона ЕЭК ООН существуют очень большие количественные и качественные различия с точки зрения внедрения ИКТ, а соответственно и с точки зрения экономических и социальных выгод, извлекаемых из применения новых технологий.
2. Как продемонстрировали девять страновых докладов об оценке под общим названием "К наукоемкой экономике" (Армения, Беларусь, Болгария, Грузия, Кыргызстан, Латвия, Российская Федерация, Словакия и Югославия) и региональный обзорный доклад, подготовленные по инициативе ЕЭК ООН, такие различия зачастую были результатом политики, а не структурных проблем. Слаборазвитость инфраструктуры сдерживала внедрение ИКТ лишь в единичных случаях.

3. В то же время представляется, что растущий разрыв в уровнях дохода между и внутри этих ЕЭК ООН, оказывает намного более мощное воздействие на формирование первооснов информационного общества и/или на его дальнейшее упрочение.

4. Чтобы обратить этот процесс вспять, необходимо сотрудничество всех заинтересованных сторон, особенно корпоративного и государственного секторов, в интересах выработки решений, позволяющих устранить различные препоны и препятствия, мешающие развитию информационного общества.

5. Для оказания странам помощи в этих усилиях ЕЭК ООН в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций решила организовать совещание за "круглым столом" по теме "Преодоление препятствий на пути развития информационного общества: бизнес-решение" в качестве форума для диалога между государственным и частным секторами.

Цели совещания

6. Главная цель совещания – свести за одним столом представителей корпораций и соответствующих государственных организаций, чтобы обсудить решения, которые могли бы быть предложены бизнесом; выявить трудности, которые мешают частному сектору и правительствам реализовать такие решения.

7. На совещании, отталкиваясь от успешных примеров и национального опыта будут изучены перспективы сотрудничества между государством и частным сектором. На нем также будут рассмотрены общерегиональные возможности сотрудничества с целью преодоления препон и препятствий для развития информационного общества в странах с переходной экономикой.

8. В повестку дня предлагается включить следующие вопросы:

- Материальная доступность: бизнес-решения проблемы нехватки средств.
- Физическая доступность: бизнес-решения проблемы нехватки и/или отсутствия инфраструктуры.
- Партнерство государства и частного сектора в деле развития людских ресурсов (подготовка по месту работы, дистанционное обучение и т.д.).
- Сокращение операционных издержек МСП за счет развития электронной коммерции.

- Бизнес-решения проблемы недоверия потребителей к системам оплаты по компьютерным сетям.
- Интеграция безработных и уязвимых групп населения в основное русло экономической деятельности при помощи ИКТ.

Целевая аудитория

9. Совещание предназначается для государственных организаций, отвечающих за стимулирование и регламентацию соответствующей экономической деятельности, включая телекоммуникации и информатику; информационные услуги; НИОКР; просвещение; налогообложение и т.д.; а также для изготовителей и поставщиков ИКТ-продуктов и услуг.

Ожидаемые результаты

10. Ожидается, что участники совещания выработают конкретные предложения по поводу принципиальных подходов и инструментов политики, которые могли бы стимулировать формирование первичных элементов, необходимых для появления и эволюции информационного общества в странах, отставание которых все более и более увеличивается, с упором на возможности расширения вклада частного сектора.

11. Ожидается также, что деловые круги помогут выявить недостатки существующей институциональной системы, политики и инструментов политики, которые, по их мнению, сдерживают их участие и инициативу в деле построения информационного общества, а также предложит бизнес-решения по преодолению цифрового разрыва между странами ЕЭК ООН и внутри них.

12. Наконец, хотелось бы изучить возможности регионального и субрегионального сотрудничества и партнерства между государством и частным сектором в деле использования потенциала ИКТ в интересах развития.

Методы работы

13. Совещание за "круглым столом" будет организовано в форме заседаний. Тема каждого заседания будет кратко представлена председателем заседания. За этим последует презентация авторов докладов и общая дискуссия. В заключение Председатель подведет итоги обсуждения.

Участие

14. Участие открыто для заинтересованных сторон из государств - членов ЕЭК ООН и других государств - членов Организации Объединенных Наций, представителей специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, участвующих в деятельности ЕЭК ООН. Ожидается широкое участие государственных должностных лиц, местных общин и представителей банковских и деловых кругов.

15. Плата за участие в совещании не предусмотрена. Путевые расходы и расходы на проживание покрываются самими участниками.

Паспорта и визы

16. При необходимости, участники должны получить въездные визы в дипломатическом представительстве Швейцарии в своих странах. Такие визы желательно запросить заблаговременно. Секретариат ЕЭК ООН будет выдавать письма в адрес швейцарских властей (например, в консульство), подтверждающие участие в совещании тех, кто нуждается в таком письме и напрямую попросит его в секретариате.

Документация

17. Государства - члены ЕЭК ООН, межправительственные и неправительственные организации, компании и отдельных экспертов просят подготовить доклады для представления на совещании.

18. К 25 января 2003 года секретариат должен получить одну копию всего текста докладов на одном из рабочих языков ЕЭК ООН (английский, русский, французский). Эти тексты будут рассмотрены и размножены секретариатом. Секретариат приветствует представление документов (объемом до 20 страниц) в электронной форме, желательно по электронной почте.

Устный перевод и проекционная техника

19. Будет организован устный перевод на английский, французский и русский языки, а также предоставлены средства для показа слайдов и видеоматериалов. Для компьютерных презентаций (например, в программе "Power Point") будут предоставлены компьютеры.

Проезд и бронирование мест

20. Участникам предлагается самим заказать билеты для приезда в Женеву и отъезда из нее, а также организовать проезд из аэропорта в гостиницу. Бронирование мест в гостиницах в Женеве также осуществляется самостоятельно.

21. *Из-за ограниченности мест заинтересованным сторонам предлагается вернуть заполненные регистрационные формы для участия в конференции как можно скорее и в любом случае не позднее 10 февраля 2003 года по следующему адресу:*

Ms. Larissa Kapitsa
Director
Coordinating Unit for Operational Activities
United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10
Switzerland

Tel. (+41 22) 917 4221
Fax. (+41 22) 917 0178
E-mail: larissa.kapitsa@unece.org

*Более подробная информация и информация о бронировании гостиниц
может быть получена на сайте:*

www.unece.org/operact/

РЕГИСТРАЦИЯ ДЕЛЕГАТОВ: Доступ во Дворец Наций

Во Дворце Наций были усилены меры безопасности, и для посещения заседаний делегатам необходимо иметь при себе выдаваемые Секцией безопасности пропуска с указанием их имени, которые дают им право доступа на территорию. Делегатам предлагается заполнить **регистрационный бланк** и направить его в секретариат ЕЭК не позднее **10 февраля 2003 года**. По прибытии в Женеву делегатам надлежит явиться с оригиналом бланка в Секцию безопасности, находящуюся на вилле **Les Feuillantines** (как показано на прилагаемой карте; часы работы с 08 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин.), где для них уже будут подготовлены пропуска, дающие право на вход. Просьба учесть, что на оформление пропуска и прибытие в зал заседаний понадобится порядка одного часа.

Дополнительная информация

22. Дополнительная информация о совещании может быть получена по следующему адресу:

**Ms. Tatiana Apatenko
Coordinating Unit for Operational Activities
United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)
Palais des Nations, CH-1211 Geneva 10
Switzerland**

**Tel. (+41 22) 917 3666
Fax. (+41 22) 917 0178
E-mail: tatiana.apatenko@unece.org**



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please Print

Title of the Conference

Date

Round Table on "Overcoming Obstacles to the Development of Information Society:
A Business Solution"

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. ☐ Family Name First Name
Mrs. ☐
Ms. ☐

Participation Category

<u>Head of Delegation</u> ☐	Are you based in Geneva as a representative of your permanent mission? YES NO (delete non applicable)	Observer Organization ☐
Delegation Member ☐		NGO (ECOSOC Accred.) ☐
Observer Country ☐		Other (Please Specify Below) ☐
...		
Participating From / Until		

Document Language Preference English ☐ French ☐ Other

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes ☐ No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)

On Issue of ID Card Participant Signature Spouse Signature Date	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	Security Use Only Card N°. Issued Initials, UN Official
---	---	--	--

